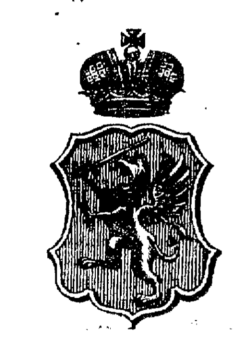
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 13. Середа 30. Января. — Mittwoch 30. Januar. 1880.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Приказомъ по корпусу лѣсничихъ отъ 31. минувшаго Декабря за № 34 младшій помощникъ надзирателя Курляндскаго Акцизнаго Управленія, неимѣющій чина Баронъ фонъ Штемпель, переведенъ исправляющимъ должность Зельбургскаго лѣсничаго Курляндской губерніи. № 103.

По вѣдомству Лифляндской Казенной Палаты сынъ коллежскаго секретаря Іоганъ Гакенъ опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ Рижскаго Губернскаго Казначейства, съ 12. сего Января. № 67.

Keiseriska Augsta Majestete ir us eekschleetu-ministera wisu padewigako preekschlikumu 30. nowemberî wisaugstaki pawehlejuse, kà Sarkanâ Krusta sabeedribas organi lai lasa labprahtigi pasneegtas dahwanas, ar kurahm waretu isrihkot medizinisku palihdsibas-pulku dehl palihdsibas pasneegschanas waldibas eestahdehm pee epidemiskas sehrgas disteritis apspeeschanas.

Widsemes gubernators tadehl dara, kà Sarkanâ Krusta sabeedribas weetigas waldes preekschneeks, sinamu, kà winsch sanem dahwanas, gan naudâ, gan leetâs, kuras der preeksch mineta medizinikka palihdsibas pulka isrihkoschanas. Schihs dahwanas war suhtit par pasti, kà ari personiski nodoht katru deenu, isnemot swehtdeenas un swehtkus, no pulksten 11 lihds 12 preekschpusdeenas gubernatora dsihwoklî, pilî, jeb ari wehl gubernatora kanzelejâ, kur tahs sanems no pulksten 11 preekschpusdeenâ lihds pulksten 3 pehzpusdeenâ. Nr. 656.

Keiserlik Majestät on, seesasjade tallitaja ministre kõige allandlikuma ettepannemise peale, sel 30. Nowembril minnewal aastal, kõigekõrgest lubbanud, et Punnase Risti osjad wõiwad allakirjutamise lissad wäljapanna ja armo anded, mis andjad ommast heast melest andwad, wasto wõtto; selle tarwis et wõimalik olleks, terwise sadikund ma- ja riigi-wallitsuse säeduse abbiks saata, et selle külgehakkawa kaela haiguse (Diphtheritis) wasto wõiks abbi saada ja temma kaugemale minnemist saaks ettewadatud ja üsna sellest puhhastud.

Sellepärrast annab Liiwimaa kohha wallitsuse Punnase Risti seltsi präsident, Liiwimaa kubberner iggaühhele teada, et temma rahha andid, kui ka muud selle jures tarwilised asjad, mis nende wäljasadatawa sadikude abbiks wõib prukida, niisamma posti läbbi, kui ka issi, iggal päewal ilma pühhapäewa ja suure pühhade, kella 11 kunni kella 12 enne lõunat ommas korteris, shlossis, wasto wõttab, ja nendasammoti ka temma kantseleis kella 11 hommiku kunni kella 3 pärrast lõunat wasto wõetud. Nr. 656.

Опредѣленія Дерптской городской Думы отъ 16. Января 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

1) О предложеніи коммисіи городской кассы касательно отстройки дома городскаго лѣсничаго;
2) о предъявленіи списка чиновникамъ Дерптскихъ общественнаго и судебнаго Управленій, изъ содержанія которыхъ слѣдуетъ дѣлать вычеты въ пользу пенсіоннаго капитала;
3) о предъявленіи смѣты на продолженіе больверка берега рѣки Эмбаха;
4) о предложеніи коммисіи городской кассы относительно заключенія контракта на вырубку лѣса имѣнія Ямы, обработаніе той земли и отдачу ея въ арендное содержаніе;
5) о предложеніи коммисіи городской кассы касательно продажи лѣса съ участковъ находящихся близъ деревень Тэрве и Кастикюль;
6) о предложеніи коммисіи городской кассы относительно отдачи въ аренду городскаго сѣнокоса;
8) о предложеніи городскаго головы касательно назначенія суммы кассиру на покрытіе могущихъ быть убытковъ при ошибочномъ пріемѣ денегъ;
9) о докладѣ городской Управы касательно проекта на постройку бойни и зданія полиціи;
10) о предложеніи городской Управы назначить ежегодный отпускъ суммы въ пользу школъ въ память юбилея 25 лѣтняго царствованія Его Величества Государя Императора;
11) о предложеніи городской Управы вносить ежегодно въ смѣту расходовъ 300 рублей для вспомоществованія такимъ бѣднымъ, которые могли бы быть приняты на призрѣніе со стороны городскаго общественнаго управленія. № 694.

Beschlüsse der Dorpatschen Stadtverordneten-Versammlung vom 16. Januar 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung).

1) Betreffend den Antrag der Stadtcassa-Commission wegen Vollendung des Baues der Stadtforstei;
2) betreffend die Vorlage des Verzeichnisses der Dorpater Beamten der Communal- und Justizverwaltung, denen vom Gehalt ein Abzug zu Gunsten des Pensionsfonds zu machen ist;
3) betreffend die Vorlage eines Kostenanschlags für Fortsetzung des Bollwerks am Embach;
4) betreffend den Antrag der Stadtcassa-Commission wegen Abschließung eines Contracts zur Abholzung, Urbarmachung und Verpachtung des Jamaschen Wäldchens;
5) betreffend den Antrag der Stadtcassa-Commission hinsichtlich der Verwerthung der Waldparcellen bei den Dörfern Törwe und Kastiküll;
6) betreffend den Antrag der Stadtcassa-Commission wegen Verpachtung des Stadtheuschlags;
8) betreffend den Antrag des Stadthaupts wegen Bewilligung von Verzählungsgeldern für den Cassirer;
9) betreffend den Bericht des Stadtamts über die Bauprojecte des Schlachthauses und des Polizeigebäudes;
10) betreffend den Antrag des Stadtamts, eine jährliche Summe zu Schulzwecken zu bestimmen, zum Andenken an das 25jährige Regierungsjubiläum Sr. Majestät des Kaisers;
11) betreffend den Antrag des Stadtamts, eine Summe von 300 Rbl. alljährlich in's Budget aufzunehmen zur Unterstützung solcher Armen, die der städtischen Communalverwaltung zur Last fallen. Nr. 694.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы, отъ 14. Января 1880 года.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

2) Избираніе коммисіи для составленія проэкта для соотвѣтственнаго празднованія 25 лѣтняго юбилея восшествія на престолъ Его Величества Государя Императора 19. Февраля;
4) разрѣшеніе пособія вольной пожарной командѣ для пріобрѣтенія новыхъ кожаныхъ рукавовъ для пожарныхъ трубъ и на другіе расходы;
7) разрѣшеніе жалованья учителю пѣнія въ городской элементарный школѣ для дѣвочекъ. № 695.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 14. Januar 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung).

2) Wahl einer Commission behufs Vorlage eines Voranschlages zur entsprechenden Feier des 25. Jahrestages der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers;
4) Bewilligung einer Subvention für die freiwillige Feuerwehr zur Anschaffung von Schläuchen und anderen Ausgaben;
7) Bewilligung eines Gehaltes für den Gesanglehrer der Stadtelementartöchterschule. Nr. 695.

Въ одномъ изъ присутствій по воинской повинности возникло недоразумѣніе въ томъ, какъ слѣдуетъ поступать съ тѣми молодыми людьми, которые, желая отбыть воинскую повинность на правахъ вольноопредѣляющихся и имѣя на то право по полученному образованію, будутъ признаны военнымъ врачемъ неспособными къ военной службѣ и при томъ не достигли еще призывнаго возраста, а также должны-ли подобныя лица, въ случаѣ признанія ихъ при освидѣтельствованіи присутствіемъ по воинской повинности, вопреки мнѣнію военнаго врача, способными къ службѣ, поступить на оную по жеребью, или же на правахъ вольноопредѣляющихся.

Вслѣдствіе сего г-нъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Военнымъ Министромъ, увѣдомилъ г-на Губернатора циркулярнымъ предложеніемъ отъ 31. Декабря 1879 г. за № 40, что хотя лица желающія отбыть воинскую повинность на правахъ вольноопредѣляющихся, обязаны представлять въ числѣ прочихъ документовъ, свидѣтельства отъ состоящаго на Государственной службѣ врача о способности ихъ къ военной службѣ, но если кому либо изъ молодыхъ людей врачи откажутъ въ выдачѣ таковыхъ свидѣтельствъ, признавая ихъ неспособными къ строевой службѣ, а между тѣмъ лица эти, чувствуя себя здоровыми, желаютъ поступить на службу вольноопредѣляющимися, то въ такихъ случаяхъ слѣ-

дуетъ подвергать подобныхъ лицъ медицинскому освидѣтельствованію въ присутствіяхъ по воинской повинности и если они будутъ признаны годными къ строевой службѣ, то и могутъ быть принимаемы въ войска вольноопредѣляющимися, а признанные неспособными къ службѣ должны ожидать достиженія призывнаго возраста, для вторичнаго освидѣтельствованія въ присутствіяхъ же по воинской повинности, съ тѣмъ, что если и за симъ кто либо изъ молодыхъ людей будетъ признанъ неспособнымъ къ военной службѣ, то таковымъ выдавать свидѣтельства о выполненіи воинской повинности, а признанные способными къ службѣ обязаны поступить въ войска вольноопредѣляющимися.

О настоящемъ разъясненіи г-на Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Лифляндское губернское по воинской повинности присутствіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 235.

In einer Wehrpflicht-Commission ist ein Zweifel darüber entstanden, wie mit denjenigen jungen Leuten zu verfahren ist, welche, indem sie die Wehrpflicht mit den Rechten der Freiwilligen, auf Grund der erhaltenen Schulbildung, abzuleisten wünschen, von dem Militairarzte zum Militairdienste für untauglich befunden werden und dabei noch nicht das Einberufungsalter erreicht haben, sowie ob solche Personen, falls die Wehrpflicht-Commissionen sie bei der Besichtigung gegen die Meinung des Militairarztes, zum Dienst für tauglich findet, in solchen nach dem Loose, oder aber mit den Rechten der Freiwilligen eintreten müssen.

In Folge dessen hat der Herr Minister des Innern, nach Uebereinkunft mit dem Kriegsminister, den Herrn Gouverneur mittelst Circulairvorschrift vom 31. December 1879 sub Nr. 40 mitgetheilt, daß Personen, welche die Wehrpflicht mit den Rechten der Freiwilligen abzuleisten wünschen, verpflichtet sind, mit den übrigen Documenten, die Bescheinigung eines im Staatsdienste stehenden Arztes über ihre Tauglichkeit zum Militairdienst vorzustellen, daß aber, wenn die Aerzte den jungen Leuten die Ausstellung solcher Bescheinigungen, indem sie sie zum Frontedienst für untauglich finden, abschlagen, diese Personen, wenn sie sich gesund fühlen und in den Dienst als Freiwillige einzutreten wünschen, einer medicinischen Besichtigung in den Wehrpflicht-Commissionen zu unterziehen sind und wenn sie als tauglich zum Frontedienst anerkannt werden, auch in die Truppen als Freiwillige aufgenommen werden können, daß aber die zum Dienst als untauglich befundenen die Erreichung des Einberufungsalters, behufs nochmaliger Besichtigung in den Wehrpflicht-Commissionen, abzuwarten haben, und daß den jungen Leuten, welche auch dann zum Militairdienst als untauglich befunden werden, Bescheinigungen über die Erfüllung der Wehrpflicht auszureichen sind, diejenigen aber, welche zum Dienst für tauglich befunden worden, verpflichtet sind in die Truppen als Freiwillige einzutreten.

Vorstehende Erläuterung des Herrn Ministers des Innern wird von der Livländischen Gouvernements-Wehrpflicht-Commission zur allgemeinen Kenntniß gebracht. Nr. 235.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengericht wird in Gemäßheit des Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Ostseegouvernements hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der hiesige Handlungscommis Albert Dreihardt und dessen Ehefrau Friederike Leontine alias Feodosja Leonore Dreihardt einen Ehevertrag abgeschlossen und am 15. Januar c. zu Protocoll des Waisengerichts angezeigt haben, zufolge dessen die unter ihnen zufolge Art. 79 l. c. bestehende allgemeine Gütergemeinschaft für die fernere Dauer ihrer Ehe aufgehoben sein soll. Nr. 43. 1

Riga-Rathhaus, den 18. Januar 1880.

Der rechtmäßige Eigenthümer eines 4 Jahre alten, etwa 50 Rbl. werthen Fuchs-Pferdes mit weißen Streifen über Stirn und Schnauze, das vor einen Bauer-Bretterwagen gespannt gewesen und sich herrenlos von Riga kommenden Litthauern angeschlossen und von denselben diesem Hauptmannsgerichte eingeliefert worden, wird hierdurch aufgefordert, sein Eigenthumsrecht an diesem Pferde und Wagen binnen 4 Wochen a dato bei diesem Hauptmannsgerichte nachzuweisen.

Bauske-Hauptmannsgericht, den 18. Januar 1880. Nr. 389. 1

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden von der Gemeinde-Verwaltung des im Pillistferschen Kirchspiele und Fellinschen Kreise belegenen Gutes Kabbal desmittelst ersucht, nach den unten namhaft gemachten, zu dieser Gemeinde verzeichneten Gemeindegliedern, die sich unverpaßt außerhalb dieser Gemeinde aufhalten und ihre Abgaben schulden, Nachforschungen anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle arrestlich an die Kabbalsche Gemeinde-Verwaltung aussenden zu wollen.

Mihkel Röuk, Tönnis Toffer, Johann Tedder, Jaak Koschka, Jaak Konks, Maddis Sawwi, Jaan Sawwi, Andres Anni, Mart Krahner, Alexander Krahner, Karl Jürgenson, Hans Lutz, Mihkel Lutz, Ado Koschka, Jaan Jürrisson, Jaan Tönson, Tönnis Käggo, Mihkel Saianukk, Mart Jakobson, Tönnis Kuusik, Jaan Pent, Tönnis Sepper, Hans Pohm, Jürri Pohm, Jaak Sakk, Mihkel Larka, Johann Larka, Jaan Uilb, Hans Mänd, Mart Noks, Jaak Noks, Tönnis Willetsus, Jaan Willetsus, Mart Rosileht, Jurri Lukkussep, Jaan Mullikas, Mihkel Mullikas, Jürri Uilb, Tönnis List, Hans List, Mihkel Punder, Hans Punder, Jakob Perl, Jaan Perl, Jürri Tedder, Jürri Röuk, Ado Luk, Mart Luk, Maddis Luk, Jürri Käggo, Jürri Kask, Hans Seppik, Hans Seppik, Tönnis Röuk, Peet Must, Jürri Must, Jaan Röuk, Johann Kuldkep alias Koschka, Jakob Steinberg, Mihkel Jürgenson, Maddis Jürgenson, Tönnis Jürgenson, Jürri Jürgenson, Jaan Jürgenson, Jaan Tikkar, Jaak Leis, Hans Kallitz, Robert Seeberg, Karl Seeberg, Jaak Seeberg, Peet Naissaar, Mangul Mullikas, Johann Punder, Johann Steinberg, Tönnis Steinberg, Tönnis Steinberg, Jürri Tikk, Hans Tikk, Andres Määr, Peeter Eerich, Jakob Seeberg, Joseph Jürgenson, August Jürgenson, Adolf Jürgenson, Karl Jürgenson, Jürri Kinnas, Maddis Kinnas, Tönno Klaas, Tönnis Käggo, Jürri Käggo, Tönno Nurk, Mart Pakk, Hans Tikka, Jürri Leemet, Hans Rosileht, Mihkel Rosileht, Jaanu Kull, Andres Anni, Johann Anni, Jürri Loßmann, Andres Pent, Jaan Lott, Ado Pödra, Jaan Söbber, Jürri Söbber, Hans Söbber, Tönnis Tölpt, Mart Esko, Jaan Mullikas, Karl Mullikas, Hans Mullikas, Hans Sindeberg, Mihkel Lindeberg, Mihkel Lindeberg, Tönnis Pest, Ado Habbi, Jaan Käggo, Jaan Russakas, Hans Annow, Tönnis Känd, Hans Pödra, Rein Leppik, Jürri Kalla, Hans Rosileht, Hans Tomilgas, Jakob Tomilgas, Mihkel Tomilgas, Hans Juudas, Tönnis Rosileht, Jürri Lubbi, Hans Kasch, Andres Kasch, Hans Labbidas, Mart Käggo, Hans Käggo, Mihkel Koik, Jürri Möttus, Jaan Ilwes, Tönnis Reiner, Jaan Tuudelep, Hans Kask, Andres Must, Mart Käggo, Jaan Lubbi, Jürri Pohm, Jaan Pihlak, Jürri Pihlak, Hans Mullikas, Mart Järw, Jürri Sihwer, Mart Wain, Jaan Pihelgas, Mihkel Wiks, Hans Röuk, Jaan Madsina, Johann Tedder, Andres Pent, Mart Mustkiwwi, Jürri Tabbur, Jürri Lubbi, Jaan Sokk, Jaan Köbler, Jürri Summ, Jaan Mölder, Mats Kullassep, Jaan Paju, Mart Rosileht, Jaan Linde, Hans Rattassep, Johann Soo, Ado Pirts, Hendrik Tihhane sen., Hendrik Tihhane jun., Otto Reidow, Jaan Seep, Jaan Määr, Jaak Sawwi, Mart Türk, Jaan Rang, Hans Luts, Mart Mangelson, Jaan Kiwwisild, Ado Abbi, Mihkel Baron, Jaan Mustkiwwi, Jaak Hints, Jürri Hints, Hans Loik, Tönnis Tibbu, Mihkel Tibbu, Jaak Tibbu, Jürri Tibbu, Mart Kullassep, Andres Reimann, Hans Perl, Jürri Mänd, Kristjaan Erm, Andres Konks, Jürri Tuudelep, Mihkel Sarw, Karl Rabba, Jürri Röuk, Jaan Rull, Jaak Reimann, Jürri Rabba, Jürri Ahm, Jaan Pödder, Jaak Hendrikson, Mats Riemann, Jürri Rabba, Mats Raß, Hans Raß, Jürri Raß, Tönnu Raß, Peet Päärson, Mihkel Päärson, Jürri Taar, Hans Saks, Hans Lilienkampf, Alexander Laas alias Laus, Hendrik Naanelson, Jürri Parrikas, Jürri Leemetsaar sen., Jürri Leemetsaar jun., Hans Frick, Hans Rebbane, Mart Rebbane, Hendrirk Ehrberg, Gustav Kullisson, Mihkel Laur, Hans Lints, Johann Mers, Mats Lenk, Hans Nömmik, Mihkel Ollew, Johann Elblaus, Peet Käsebier, Jaan Nieder, Hans Nieder, Peet Lutter, Andres Reidorf, Gustav Reidorf, Ado Lohk gen. Rosenfeld, Willem Merks, Karl Merks, Mihkel Käsebier, Andres Soo, Jürri Kuusik, Andres Seeberg, Hendrik Seeberg, Karl Seeberg, Jürri Leht, Hans Leht, Peeter Sepp, Jürri Sepp, Karl Loigu, Jürri Lubbi, Jakob Siimer, Tönnis Siimer, Karl Siimer, Hans Zobel, Jürri Thomson, Mart Must, Tönnis Röuk, Maddis Bracks, Mihkel Kallits, Hans Kullassep, Hans Rosa, Jürri Rosa, Anton Söbber, Tönnis Kudewita gen. Kudewits, Mihkel Uss, Hans Flick, Joseph Maxim, Hans Kaddastik, Ado Martinson, Jürri Rosenbaum alias Konks, Jakob Heißfeld, Peet Saareoks, Mart Kalbas, Johann Raaga, Jaak Pill, Ado Lutz, Johann Bachmann, Andres Juudas, Jaan Gregor, Jürri Tibbu, Jaan Abbi, Ado Pirts, Mihkel Pirts, Johann Reimann, Jaan Reimann, Andres Rabba, Johann Kütt, Jaak Riemann, Jakob Ernitz, Tönnis Jännes, August Schults, Tönnis Lott, Jürri Laur, Mihkel Ehrberg, Jaan Paju und Hans Mers.

Kabbal Gemeinde-Verwaltung, den 15. Januar 1880. Nr. 25. 3

In Klagesachen der publ. Hirschenhofschen Gemeinde-Verwaltung, belegen im Wendenschen Kreise und Livländischen Gouvernement, wider den zu dieser Gemeinde gehörigen Kaiwen Nr. 24 Gesindeswirthen Rein Petersohn puncto Uebertragung des ihm gehörigen Kaiwen Nr. 24 Gesindes auf die publ. Hirschenhofsche Gemeinde, ist von diesem Gemeinde-Gerichte wider Rein Peterson, auf Grundlage des § 826 der Livländischen Bauer-Verordnung vom Jahre 1860, am 7. Januar a. c. sub Nr. 16 in Contumaciam ein Urtheil gefällt worden.

In Anlaß dessen werden hiemittelst sämmtliche Stadt- und Landpolizeien ersucht, solches dem Rein Peterson, im Betreffungsfalle, zur Wahrnehmung seines Rechts, bei der Verwarnung zu eröffnen, daß falls er, Rein Peterson, bis zum 10. März a. c. sein gegenwärtiges Domicil, behufs Vorbescheidung und Publication des qu. Urtheiles, diesem Gemeinde-Gerichte nicht angezeigt haben wird, das Urtheil als rechtskräftig angesehen und Ein Erlauchter Baltischer Domainenhof um Uebertragung des Kaiwen-Gesindes auf die publ. Hirschenhofsche Gemeinde gebeten werden wird.

So geschehen im publ. Hirschenhofschen Gemeinde-Gerichte am 14. Januar 1880. Nr. 4. 1

Widsemes gubernâ, Zehsu kreisê, publ. Hirschmuischas walsts waldibas suhdsibas leetâ, pret to pee schahs walsts peederigo Kaiwan Nr. 24 mahjas saimneeku Rein Peterson dehl Kaiwan Nr. 24 saimneeka teesibu pahrzelschanas no Rein Peterson us publ. Hirschumaischas walsti, schi teesa ir us Widsemes semneeka likuma no 1860 gada § 826 pret Rein Peterson bes wina klahtbuhschanas (in contumaciam) spreedumu no 7. Janwar sch. g. apaksch Nr. 16 dewuse.

Ar usrahdischanu us preek schâ stahwedama sinojuma, teek wisas pilsehtu un semju polizejas zaur scho luhgtas, to Rein Petersonam, kur winu saslaptu, ar lihdsklahtigu pamahzischanu pasludinaht, kà, ja winsch sawu tagadejo dsihwokli lihds 10. Merz sch. g. schai teesai nedarihs sinamu — dehl preekschâ sauktschanas un spreeduma pasludinaschanas — tad spreedumu kà spehkâ gahjuschu eeskatihs un augstâ baltiska Domehnu walde tiks luhgta, Kaiwan Nr. 24 mahju no Rein Peterson us publ. Hirschumuischas walsti pahrzelt.

Tà notizis publ. Hirschumuischas walsts teesâ, 14. Janwar 1880 g. Nr. 4. 1

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Schuhmachermeisters Wilhelm Johann Jakobsohn, resp. an den Nachlaß der allhier verstorbenen Postillonsfrau Glykeria alias Lukeria Andrejewna Iwanow irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 22. Juli 1880, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 58. 3

Riga-Rathhaus, den 22. Januar 1880.

Von Einem Kaiserlichen 1. Kirchspielsgerichte Pernauschen Kreises werden alle Diejenigen, die dem unter dem Gute Sauck in der sogenannten „Altstadt Pernau" besitzlich gewesenen verstorbenen Kaufmanne 2. Gilde F. G. Jürgens verschuldet sein, resp. von demselben Capitalien oder Vermögensobjecte in Händen haben, sowie alle Diejenigen, die an den Nachlaß defuncti Forderungen und Ansprüche haben sollten, hierdurch aufgefordert, binnen 3 Monaten a dato, also spätestens bis zum 19. April a. c. bei dieser Behörde sich zu melden, ihre Ansprüche zu verlautbaren und ihre Rechte zu wahren, widrigenfalls die Debitore def. der gesetzlichen Strafe verfallen, die Creditore aber mit ihren Anforderungen nicht mehr werden gehört werden.

Pernau, 1. Kirchspielsgericht, den 19. Januar 1880. Nr. 45. 2

Kad schenes Jaun-Wehderfahpu (Lapsu) mahjas lihdschinigs gruntineeks Jakobs Kalninsch

sawu mineto ihpaschumu pahrdewis, tapehz tohp wisi wina parahdu prasitaji no Weetalwas walsts-teesas usaizinahti, triju mehneschu laikâ no schahs deenas t. i. wehlakais 16. Aprili s. g. ar sawâm prasischanâm té usdohtees, jo wehlakas peemeldeschanas netaps eewehrohtas, bet ka pee wina tagadiga mantibas daudsuma nepeederoschas, atraiditas.

Weetalwas walsts-teesâ, 16. Januar 1880.

Nr. 23. 3

No Pabaschu pagasta teesas tohp zaur scho sinams darihts, pehz tà schahs teesas protokola no 1. Juni 1879 gada sem Nr. 53 kà tas pee scho pagastu peederigs Martin Brakfch ar sawu seewu, kureem behrnu naw, to pee Bihrin pagasta peederigu Andreij Berki un seewas Anas dehlu Ernestu sew par dehlu un apgahdneeku peenehmis, tamdehl teek wisi kam pret scho adopteereschanu kahda pretoschana buhtu, usaizinati, trihs mehneschu laikâ, pee schihs pagasta teesas usdotees, bet wehlaku usdotas pretoschanas netiks wairs eewehrotas. Nr. 14. 2

Pabaschu pagasta teesâ, taî 21. Januar 1880.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Marie Elisabeth Beiting, geb. Jacobsohn, jetzt verehelichten Stranke gehörigen, im 3. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Seisenberg sub Pol.-Nr. 31 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Juli 1880 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Wittwe Beiting beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Januar 1880. Nr. 98. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Kutscher Indrick Dsilne gehörigen, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Bärenstraße sub Pol.-Nr. 443 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Indrick Dsilne, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Januar 1880. Nr. 100. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem beurlaubten Unterofficier Jacob Friedrich Breede gehörigen, im Patrimonialgebiet jenseits der Düna am Lagerplatze sub Land-Pol.-Nr. 88 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten J. F. Breede, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Januar 1880. Nr. 102. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Neuermühlenschen Gesindeswirthen Peter Ohsoling gehörigen, im 4. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Kiefern-, Peter- und der zum Kriegshospital führenden Straße sub Pol.-Nr. 227 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Peter Ohsoling, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 23. Januar 1880. Nr. 104. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Albert Cornelius Ramberg der öffentliche Verkauf des der Azinja Nikitischna Gorbunow, alias Semsky, gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 191, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 3. Quart. sub Pol.-Nr. 162 an der Karlsstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 23. Februar 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte A. N. Gorbunow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 16. Januar 1880. Nr. 55. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Fleischermeister Iwan Lawrentjew Lamptjew gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 261, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheil 1. Quartier sub Pol.-Nr. 109 an der Schmiedestraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten I. L. Lamptjew, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 17. Januar 1880. Nr. 64. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Pferdehändler Schmul Abramowitsch gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 581a an der Artilleriestraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Sch. Abramowitsch, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 17. Januar 1880. Nr. 66. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Tischlermeister Georg Leithan gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheil 1. Quartier sub Pol.-Nr. 517 an der Lagerstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. Juli 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Georg Leithan, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 17. Januar 1880. Nr. 68. 2

Рижская инженерная дистанція вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, имѣющему быть при Лифляндской Казенной палатѣ 21. числа Февраля сего года въ 1 часъ пополудни на продажу въ оной нижеслѣдующихъ строеній:

1) въ г. Ригѣ на сносъ ветхаго деревяннаго сарая подъ № 141, состоящаго на С.-Петербургскомъ форштадтѣ;

2) въ Динаминдѣ тоже на сносъ двухъ ветхихъ деревянныхъ блиндажей на приморскихъ батареяхъ Д и С. и

3) въ г. Дерптѣ каменнаго двухъ этажнаго строенія упраздненнаго тамошняго продовольственнаго магазина съ находящеюся землею.

Торгъ на продажу названныхъ строеній

будетъ производиться съ 1 часа по полудни вышеозначеннаго числа и начать съ оцѣночной суммы по каждому строенію отдѣльно.

Желающіе купить означенныя строенія обязаны по окончаніи торга внести въ торговое присутствіе съ предложенной имъ цѣны въ задатокъ по зданіямъ означеннымъ въ 1 и 2 пунктахъ 10% а въ послѣднемъ 20% и ожидать разрѣшенія начальства до утвержденія за ними этой продажи.

Подробныя условія продажи названныхъ строеній могутъ быть разсматриваемы до начатія торга во всѣ присутственные дни въ канцеляріи Лифляндской Казенной Палаты. № 75. 2

Управленіе Ревельскаго порта вызываетъ желающихъ принять на себя обязательство снабжать въ Ревелѣ изъ своихъ складовъ въ продолженіи навигаціи 1880 года, военныя суда каменнымъ пароходнымъ углемъ, съ доставкою подрядчика на суда стоящія въ гавани, всего примѣрно до „150,000" пудовъ, болѣе или менѣе, сколько дѣйствительно потребуется.

Для чего назначается на основаніи 1908 ст. Свод. Зак. Гражд. Тома X части I, торгъ, посредствомъ однихъ запечатанныхъ объявленій „8. Февраля сего года. Личная, или чрезъ повѣренныхъ подача объявленій, будетъ продолжаться до 1. час. по полудни того же 8. Февраля, послѣ чего будетъ приступлено къ распечатанію поступившихъ конвертовъ.

Желающій принять этотъ подрядъ, обязывается представить при объявленіи залогъ на одну пятую часть подрядной суммы, которая будетъ назначена имъ въ объявленіи къ торгу.

Объявленія неимѣющія требующагося залога или не согласныя съ правилами изложенными въ 1909 и 1910 ст. X тома, а потому на основаніи 1911 ст. будутъ признаны не дѣйствительными.

Кондиціи на означенный подрядъ можно видѣть ежедневно въ присутственное время въ означенномъ Управленіи.

Задаточныхъ денегъ по сему подряду выдаваться не будетъ. № 140. 1

Отъ Аренсбургской таможни объявляется, что 4. Февраля с. г. въ 11 часовъ дня, будутъ продаваться въ оной спасенные съ крушившагося Германскаго парохода „Марта" слѣдующіе товары:

17218 жестянокъ сардинъ,
100 штукъ зеркальныхъ стеколъ,
32 швейныя машины,
7 станковъ для швейныхъ машинъ,
1200 дюжинъ роговыхъ пуговицъ,
371 штука столовыхъ судковъ,
72 корзинки изъ лакированной проволоки,
83 скрипки и 107 смычковъ,
1 бочка краснаго вина,
41 стклянка мальцъ хининъ экстракта,
49 ящиковъ сушеныхъ фруктовъ,
12 земледѣльческихъ машинъ и 5 плуговъ,
2 пуда 30 ℔ ремесленныхъ инструментовъ,
8 чугунныхъ крестовъ,
2 пуда 8 ℔ частей лампъ для газоваго освѣщенія и
12 пуд. латунныхъ и желѣзныхъ издѣлій.

Кромѣ того, согласно 909 ст. там. уст. по прод. 1876 г., 4 Февраля будутъ продаваться: 1 пуд. 36 ℔ каепутаго масла; 3 пуд. 4 ℔ колодіума, 39 пуд. 20 ℔ лакированныхъ и позолоченныхъ столярныхъ издѣлій; до 40 пуд. разныхъ стеклянныхъ издѣлій; 188 пуд. чугунной эмальированной посуды для водопроводовъ и разные другіе товары, если къ тому сроку небудутъ оплачены пошлиною.

Аренсбургъ, 20. Января 1880 г. № 70. 2

Vom Arensburgschen Zollamte wird bekannt gemacht, daß am 4. Februar d. J. um 11 Uhr Vormittags bei demselben nachfolgend benannte, aus dem gestrandeten deutschen Dampfschiffe „Martha" geborgene Waaren öffentlich versteigert werden sollen:

17218 Büchsen Sardinen,
100 Stück Spiegelglas,
32 Nähmaschinen,
7 Gestelle für Nähmaschinen,
1200 Dutzend Hornknöpfe,
371 Stück Plat-Menagen,
72 Körbchen aus lackirtem Draht,
83 Violinen und 107 Bögen,
1 Faß Rothwein,
41 Gläschen Malz-Chinin Extract,
49 Kisten getrocknete Früchte,
12 landwirthschaftliche Maschinen und
5 Pflüge,
2 Pud 30 Pfd. Handwerks-Instrumente,
8 gußeiserne Grabkreuze,
2 Pud 8 Pfd. Lampentheile für Gaserleuchtung und
12 Pud messingene und eiserne Waaren.

Außerdem wird auf Grundlage des Art. 909 des Zoll-Ustavs, Fortsetzung vom Jahre 1876, am 4. Februar c. verkauft werden: 1 Pud 36 Pfd. Cajaput-Oel, 3 Pud 4 Pfd. Collodium, 39 Pud 20 Pfd. lackirte und vergoldete Tischler-Arbeiten, bis 40 Pud verschiedene Glasfabrikate, 188 Pud gußeiserne emaillirte Geschirre zur Wasserleitungseinrichtung und verschiedene andere Waaren, im Fall zu diesem Termin der Zoll nicht eingezahlt sein wird. Nr. 70. 2

Arensburg, den 20. Januar 1880.

Витебскій губернскій попечительный о тюрьмахъ комитетъ объявляетъ, что въ Присутствіи Витебскаго Губернскаго Правленія назначены 3. Апрѣля 1880 г. торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на поставку въ теченіи одного года арестантской одежды и обуви для содержащихся въ тюрьмахъ Витебской губерніи арестантовъ, въ примѣрномъ количествѣ, а именно: полушубковъ 178, армяковъ 926, рукавицъ кожаныхъ съ варигами 201 пару, рубахъ мужскихъ 3225, женскихъ 323, портовъ холщевыхъ 3240, брюкъ суконныхъ 237, котовъ мужскихъ 5479 паръ, котовъ женскихъ 535 паръ, онучъ суконныхъ 1627 паръ, онучъ холщевыхъ 2787 паръ, шапокъ 1003, юбокъ суконныхъ 100, юбокъ холщевыхъ 362 и платковъ женскихъ 162, по имѣющимся въ Губернскомъ Правленіи образцамъ, всего примѣрно, по существующимъ контрактнымъ цѣнамъ, са сумму до 22362 р. 51 коп. По чему желающіе торговаться должны явиться къ означеннымъ торгамъ съ надлежащими видами о своемъ званіи, а также и съ благонадежными залогами. При торгахъ этихъ допускаются на основаніи 1938—1940 ст. X т. 1 ч. уст. о обяз. по договор. присылка или подача запечатанныхъ объявленій въ установленномъ закономъ порядкѣ. Образцы вещамъ, а равно и кондиціи, по коимъ должна производиться таковая поставка, желающіе могутъ видѣть въ Губернскомъ Правленіи. № 56. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Immobilien-Verkauf.

Am 14. Februar c., Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse des weil. Mühlenbaumeisters **Friedrich Wilhelm Richter** gehörige, allhier im 4. Quartier des 1. Vorstadttheils in der Nähe von Alexandershöhe sub Pol.-Nr. 221, belegene **Wohnhaus sammt Appertinentien,** unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, zum **öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Auction.

Auf Verfügung der 1. Section Eines Edlen Landvogteigerichts soll **Montag, den 4. Februar,** Vormittags 11 Uhr, Mitauer Vorstadt, Ambarenstraße Nr. 38, in Concurssachen des Kaufmanns **Georg Lindner** eine Partie von

ca. 10,000 Stück span. Rohr

gegen Baarzahlung öffentlich **versteigert werden.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Правленіе Рижскаго городскаго страховаго отъ огня общества, на основаніи § 22, устава, симъ приглашаетъ господъ домовладѣльцевъ внутренняго города **уплатить свои вносы за застрахованные дома на 1880 годъ,** не позже конца Февраля мѣсяца въ Правленія общества, находящемся въ ратушѣ, входъ съ купеческой улицы гдѣ принимаются вносы и выдаются подлежащія квитанціи. Каждому домовладѣльцу прислано печатное объявленіе о количествѣ подлежащаго уплатѣ годичнаго вноса.

Рига, въ Январѣ 1880.

Die resp. Hausbesitzer der inneren Stadt werden hierdurch von der Administration des **Rigastädtischen Brandversicherungs-Vereins** in Grundlage des § 22 des Statuts aufgefordert, die für ihre versicherten Immobilien **für das Jahr 1880 zu entrichtenden Beiträge** bis zum Schluß des Februar-Monats d. J. bei der Administration, im Rathhause, Eingang von der Kaufstraße, gegen Empfangnahme der betreff. Quittung, einzuzahlen; die Nichteinhaltung dieses Termins hat die im § 22 enthaltenden Nachtheile zur Folge. Jedem Hausbesitzer ist eine gedruckte Anzeige über den Betrag des zu leistenden Jahresbeitrages zugestellt worden.

Riga, im Januar 1880.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1878 года по 1. Іюля 1879 года Томъ VI продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1878 bis 1. Juli 1879 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VI, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern ale verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Uhsingen verzeichneten Janne Ohsol und seines Weibes Lawihse, d. d. 12. Januar 1879 Nr. 602, giltig bis zum 11. Januar 1880.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung der Rigaschen Dienstokladistin Dorothea Therese Stohkeis am 27. Mai 1865 Nr. 261 ertheilte, bis zum Ablauf der X. Revision giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Kuprian Petrow Gladischew am 31. August 1879 ertheilte, bis zum 31. September 1879 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Porfiry Tichanow am 14. Juni 1876 Nr. 705 ertheilte, bis zum 1. Januar 1877 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Wassily Semenow Radionow am 1. December 1878 Litt. R. ertheilte, bis zum 1. Januar 1879 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 30. Января 1880 года.